



GREECE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ &  
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ  
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΥΓΕΙΑΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ  
ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ  
ΤΜΗΜΑ Α

Αθήνα, 27 - 8- 2010  
Αριθμ. Πρωτ. Υ7α/Γ.Π 81298

Ταχ Δ/ση : Αριστοτέλους  
Ταχ. Κώδικας : 101 87 Αθήνα  
Πληροφορίες : Α. Δανηλίδου  
Τηλέφωνο : 210-52.30.406  
Fax: : 210-52.32.275  
E-mail : [deyp@ygyka.gov.gr](mailto:deyp@ygyka.gov.gr)

*ΠΡΟΣ: Το Υπουργείο Παιδείας*

*Διά Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων  
Δ/ση Ευρωπαϊκής Ένωσης  
Τμήμα Δ  
Αναγνώριση Επαγγελματικών Προσόντων  
Α. Παπανδρέου 37  
151 80 Μαρούσι*

**ΘΕΜΑ:** Παρέχονται πληροφορίες  
**ΣΧΕΤ.** Το αρ. πρωτ. 75346/ΙΑ/28-6-2010 έγγραφό σας  
Σε απάντηση του παραπάνω σχετικού σας γνωρίζουμε τα εξής:

#### POSSIBLE QUESTIONNAIRE FOR EACH SECTORAL PROFESSION

#### 1. ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

##### A. RECOGNITION PROCEDURE IN CASE OF MIGRATION ON A PERMANENT BASIS

1. Μέχρι σήμερα οι ενδιαφερόμενοι καταθέτουν τα δικαιολογητικά τους απευθείας στις αρμόδιες υπηρεσίες της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης.

2. Σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία, που αφορούν τις αναγνωρίσεις επαγγελματικών τίτλων με το σύστημα της αυτόματης αναγνώρισης από το 2005 έως το 2008 σας αναφέρουμε τα εξής:

Κατά το έτος 2008 συνολικά οι αναγνωρίσεις επαγγελματικών τίτλων ιατρών, οδοντιάτρων, φαρμακοποιών, νοσηλευτών/τριών, είναι:

##### ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

ΙΑΤΡΟΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ: 441

ΙΑΤΡΟΙ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΙ : 85

ΙΑΤΡΟΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ: 13

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ: 38

ΟΡΘΟΔΟΝΤΙΚΟΙ: 16

**ΦΑΡΜΑΚΟΠΟΙΟΙ: 90**

**ΝΟΣΗΛΕΥΤΕΣ/ΤΡΙΕΣ: 6**

Η εμπειρία μας από το σύστημα αυτόματης αναγνώρισης επαγγελματικών τίτλων είναι θετική. Δεν παρουσιάσθηκαν ιδιαίτερα προβλήματα..

**3.** Στις παραπάνω αναγνωρίσεις δεν υπήρξαν προβλήματα. Όλες οι παραπάνω αναγνωρίσεις έγιναν με βάση τον επαγγελματικό τίτλο.

**4.** Μέχρι σήμερα, δεν έχουμε επαρκή εμπειρία από την εφαρμογή του Γενικού συστήματος αναγνώρισης επαγγελματικών τίτλων.

**5.** Έχουμε λίγες περιπτώσεις αναγνώρισης τίτλων, που αποκτήθηκαν σε τρίτες χώρες, από κοινοτικούς υπηκόους, που έχουν εργασθεί τρία χρόνια στο κράτος μέλος της α αναγνώρισης. Δεν έχουν παρατηρηθεί προβλήματα κατά τη διαδικασία της β αναγνώρισης.

**6.** Η Δ/ση Υγιεινής της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης είναι επιφορτισμένη με τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος στους ενδιαφερόμενους, που έχουν αποκτήσει τίτλο σπουδών, ή τίτλο ειδικότητας, σ ένα από τα τομεακά επαγγέλματα. Μέχρι τις 31-12-2010 η Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση θα έχει την παραπάνω αρμοδιότητα, ενώ από την 1-1-2011 η αρμοδιότητα θα μεταβιβασθεί στις αρμόδιες υπηρεσίες της Περιφέρειας.

#### **B. TEMPORARY MOBILITY ( OF A SELF-EMPLOYED OR AN EMPLOYED WORKER)**

**7.8.9** Αναφορικά με την προσωρινή παροχή υπηρεσιών από κοινοτικό υπήκοο, η εμπειρία μας είναι περιορισμένη λόγω της πρόσφατης ενσωμάτωσης της Οδηγίας 2005/36/ΕΚ στο εσωτερικό μας δίκαιο με το Π.Δ 38/2010 ( ΦΕΚ 78/τ.Α/2010).

#### **C. MINIMUM TRAINING REQUIREMENTS**

**10. 11.** Δεν υπάρχει μέχρι σήμερα εκτεταμένη εμπειρία.

**12.** Η συνεχιζόμενη εκπαίδευση των επιστημόνων υγείας δεν είναι υποχρεωτική βάσει νομοθεσίας. Λόγω όμως της αναγκαιότητας παρακολούθησης σεμιναρίων, συνεδρίων και μετεκπαιδύσεων στα πλαίσια της επιστημονικής προόδου σχεδόν όλοι οι επιστήμονες επιλέγουν τη συνεχιζόμενη εκπαίδευση, για την καλύτερη παροχή υπηρεσιών προς τους πολίτες.

#### **D. ADMINISTRATIVE COOPERATION**

**13.14.15.** Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης μέσω του Ι.Μ.Ι ανταλλάσσουν πληροφορίες, χωρίς ιδιαίτερα προβλήματα, με τους αρμόδιους φορείς των κρατών-μελών. Το σύστημα αυτό είναι πολύ βοηθητικό και εξυπηρετικό, για την επίλυση οποιασδήποτε απορίας σχετικά με την αναγνώριση τίτλων σπουδών κοινοτικών υπηκόων.

**16.** Η ανταλλαγή των σχετικών πληροφοριών γίνεται μέσω του συστήματος Ι.Μ. Ι. Μέχρι σήμερα δεν έχουμε αντιμετωπίσει ιδιαίτερα προβλήματα στην επικοινωνία και στην ανταλλαγή απόψεων. Πιστεύουμε, ότι το κλίμα ανάμεσα στη χώρα μας και στα άλλα κράτη μέλη είναι αρκετά καλό.

#### **E. OTHER OBSERVATIONS**

Σχετικά με το θέμα της γλωσσομάθειας δεν έχουν καταγραφεί παράπονα, ίσως επειδή μέχρι σήμερα δεν έχουμε εφαρμόσει το θεσμό της προσωρινής παροχής υπηρεσιών. Σχετικά με τους μόνιμα εγκατεστημένους επαγγελματίες δεν έχουν καταγγελθεί παράπονα περί μη γνώσης επαρκώς της ελληνικής γλώσσας. Μετά την αναγνώριση των επαγγελματικών τίτλων και με την ισχύουσα νομοθεσία Ιατροί, που ενδιαφέρονται να εργασθούν σε Νοσοκομεία του Ε.Σ.Υ δίνουν εξετάσεις στο ΚΕ.Σ.Υ στην ελληνική γλώσσα.

## 2. ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ (ΜΕΤΑΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ)

Από την μέχρι σήμερα εφαρμογή Κοινοτικών Οδηγιών έχουν παρατηρηθεί, στο πλαίσιο του Γενικού Συστήματος αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, τα ακόλουθα προβλήματα :

### **Α) θέματα που αφορούν την πληρότητα των υποβαλλόμενων δικαιολογητικών του προς κρίση φακέλου :**

-υποβολή οδηγού σπουδών αντί προγράμματος σπουδών

-υποβολή πιστοποιητικού αποφοίτησης χωρίς αναφορά στο χρόνο φοίτησης(έτη σπουδών)

-υποβολή πιστοποιητικού ασφάλισης, ιδίως από Γερμανία, με αναφορά σε συνολικό χρόνο ασφάλισης χωρίς διακριτή αναφορά στο χρόνο ασφάλισης, ο οποίος αφορά το προς αναγνώριση επάγγελμα και κατά κανόνα ασφράγιστου και ανυπόγραφου από την εκδούσα αρχή

### **Β) θέματα που αφορούν επικύρωση τίτλων σπουδών :**

-υποβολή τίτλου σπουδών χωρίς θεώρηση της Χάγης ή με απλή φωτοτυπία αυτής

### **Γ) Θέματα που αφορούν τον προσδιορισμό της αρμόδιας αρχής σχετικά με θεωρήσεις τίτλων, πιστοποιήσεις επαγγελματικών προσόντων :**

-σύγκριση ως προς την αρμόδια αρχή για την θεώρηση της Χάγης (π.χ. στην Ιταλία η σχετική αρμοδιότητα ανήκει στις Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, στην Γερμανία σε αρμόδια Εισαγγελική αρχή κτλ)

-σύγκριση ως προς την αρμόδια αρχή πιστοποίησης επαγγελματικών προσόντων (τίτλων σπουδών, αδειών)

Π.χ. έκδοση αδειών από επαγγελματικούς φορείς στην Μ. Βρετανία, ή από Δήμους στην Γερμανία

### **Δ) Θέματα που αφορούν ένταξη επαγγελματικών τίτλων σε συναφή επαγγέλματα :**

πχ. Παιδαγωγός που αναγνωρίζεται ως Βρεφονηπιοκόμος

### **Ε) θέματα που αφορούν αναγνώριση περιορισμένης εκπαίδευσης ή επαγγελματικής εμπειρίας :**

-αξιολόγηση περιπτώσεων με αμελητέα εκπαίδευση (π.χ Αισθητικοί με ένα ή τρεις μήνες εκπαίδευση) και έλλειψη προϋπηρεσίας ή πολύ μικρή εμπειρία (προϋπηρεσία)

### **Στ) Στατιστικά δεδομένα :**

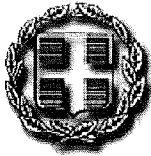
Αναφορικά με το Γενικό Σύστημα αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων, σημειώνουμε ότι υποβάλλονται ετησίως, περίπου 100 φάκελοι, στα αρμόδια Συμβούλια αναγνώρισης

επαγγελματικών προσόντων μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Στην πλειοψηφία των περιπτώσεων αυτών επιβάλλεται μέτρο αναπλήρωσης που σχετίζεται με διενέργεια πρακτικής άσκησης.

Εσωτερική Διανομή  
Γρ. Προϊστ. Γεν. Δ/σης  
Υπηρεσιών Υγείας  
ΔΥ7α

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ Δ/ΝΣΗΣ  
α/α

Α. Κοφινάς



HELLENIC REPUBLIC  
MINISTRY OF HEALTH &  
SOCIAL SOLIDARITY  
DIRECTORATE-GENERAL FOR HEALTH SERVICES  
DIRECTORATE FOR HEALTH AND  
MEDICAL CARE PROFESSIONS  
SECTION A

Athens, 27-8-2010  
Ref. No Y7a/G.P 81298

Postal Address: Aristotelous  
Postal code: 101 87 Athens  
Contact: A. Danilidou  
Tel.: 210-52.30.406  
Fax: 210-52.32.275  
E-mail: [deyp@vyka.gov.gr](mailto:deyp@vyka.gov.gr)

*TO: Ministry of Education*  
**Lifelong Learning and Religious Affairs**  
**European Union Directorate**  
**Section D**  
**Recognition of professional qualifications**  
**A. Papandreou 37**  
**151 80 Marousi**

**SUBJECT:** Provision of information

Ref.: Your document ref. No 75346/IA/28-6-2010

In reply to the above-mentioned document, we inform you of the following:

**POSSIBLE QUESTIONNAIRE FOR EACH SECTORAL PROFESSION**

**1. SYSTEM OF AUTOMATIC RECOGNITION OF PROFESSIONAL QUALIFICATIONS**

**A. RECOGNITION PROCEDURE IN CASE OF MIGRATION ON A PERMANENT BASIS**

1. The persons concerned have up to now submitted their documents directly to the competent Prefectural departments.

2. With regard to the data on the recognition of professional qualifications using the automatic recognition system from 2005 to 2008, we can report the following:  
In 2008, the total number of recognised professional qualifications of doctors, dentists, pharmacists and nurses was:

**USING THE AUTOMATIC RECOGNITION SYSTEM**

**DOCTORS WITH BASIC MEDICAL TRAINING: 441**

**SPECIALISED DOCTORS: 85**

**GENERAL PRACTITIONERS: 13**

**DENTISTS WITH BASIC TRAINING: 38**

**ORTHODONTISTS: 16**

**PHARMACISTS: 90**

**NURSES: 6**

Our experience with the system of automatic recognition of professional qualifications is positive. There were no particular problems.

3. There were no problems with the above-mentioned recognitions. All the above recognitions were carried out on the basis of a professional qualification.

4. So far, we have insufficient experience of applying the general system of recognition of professional qualifications.

5. We have a few cases of recognition of qualifications acquired in third countries by EU nationals who had worked for three years in the Member State of the first recognition. No problems have been observed during the second recognition procedure.

6. The Health Directorate of the Prefectural Authority is responsible for granting an authorisation to practise a profession to interested parties who have obtained a qualification or specialised qualification in one of the sectoral professions.

The Prefectural Authority will be the competent body until 31 December 2010, but responsibility will be transferred to the competent regional authorities on 1 January 2011.

#### **B. TEMPORARY MOBILITY (OF A SELF-EMPLOYED OR AN EMPLOYED WORKER)**

7.8.9 With regard to the temporary provision of services by EU nationals, our experience is limited due to the recent transposition of Directive 2005/36/EC into national law by Presidential Decree (PD) 38/2010 (GG 78/I/2010).

#### **C. MINIMUM TRAINING REQUIREMENTS**

10. 11. We have limited experience of this so far.

12. The continuing training of health professionals is not legally required. However, because of the need to attend seminars, conferences and further training courses in view of scientific progress, almost all scientists opt for continuing training in order to provide better services to citizens.

#### **D. ADMINISTRATIVE COOPERATION**

13.14.15. The competent authorities of the Prefectural Authority exchange information under the IMI with the competent bodies in the Member States without any particular problems. This system is very helpful and convenient for resolving any queries concerning the recognition of EU nationals' educational qualifications.

16. The relevant information is exchanged through the IMI system. So far we have not faced any particular problems in communicating and exchanging our views. We believe that the relationship between Greece and the other Member States is good enough.

#### **E. OTHER OBSERVATIONS**

No complaints have been received concerning the learning of languages, perhaps because we have so far not applied the concept of the temporary provision of

services. With regard to permanently established professionals, no complaints have been made about insufficient knowledge of the Greek language.

Following the recognition of professional qualifications and under existing legislation, doctors who are interested in working in the national health system's hospitals may sit exams in the Greek language at the KE.S.Y. (Central Health Council).

## 2. GENERAL SYSTEM OF RECOGNITION OF PROFESSIONAL QUALIFICATIONS (POST-SECONDARY EDUCATION)

The following problems have been observed up to now in implementing the EU Directives in the general system of recognition of post-secondary professional qualifications:

### **A) Issues related to the completeness of documents submitted to the dossier under examination:**

- submission of the study guide instead of the study curriculum
- submission of school leaving certificate without referring to the duration of schooling (years of study)
- submission of a certificate of insurance, particularly from Germany, referring to total duration of insurance without a separate reference to the duration of insurance covering the profession to be recognised and usually unsealed and unsigned by the issuing authority.

### **B) Issues related to the validation of educational qualifications:**

- educational qualifications submitted without a Hague apostille or with simply a photocopy of this.

### **C) Issues related to the identification of the competent authority responsible for approving qualifications, certifying professional qualifications:**

- confusion as to the authority responsible for the Hague apostille (e.g. in Italy, the Prefectural Authorities are responsible, while in Germany it is the competent state prosecutor, etc.)
- confusion as to the authority responsible for certification of professional qualifications (educational qualifications, licences)  
e.g. licences issued by professional bodies in the UK and by the municipalities in Germany.

### **D) Issues related to the inclusion of professional qualifications in related professions:**

e.g. Educator recognised as a childminder

### **E) Issues related to the recognition of limited educational or professional experience:**

- evaluation of cases with a negligible level of education (e.g. beauticians with one or three months' training) and with a lack of previous service or very little experience (length of service).

**F) Statistical data:**

With regard to the general system of recognition of professional qualifications, we note that around 100 files are submitted each year to the competent Council for the recognition of post-secondary professional qualifications. In most of these cases, a training-linked recovery measure is imposed.

For internal distribution  
Office of Head of Directorate -General  
for Health Services  
DY7a

HEAD OF DIRECTORATE

pp A. Kofinas